

本部門檔號：

Our Ref:



香港特別行政區政府海事處
MARINE DEPARTMENT

THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

Note: Please read the 'Guidance Notes' on page 5 before filling in this form.

註：填寫本表格前，請參閱第 5 頁的「填表須知」

海事處政府新建船舶組供報價船隻通知名單登記申請表「合約總值不超過港幣一百三十六萬」

Application Form for Inclusion in the Government New Construction Section
Notification List for Quotation
(for contract value not exceeding HK\$1.36 million)

請詳細填寫本申請表及把所需文件電郵致 gnc@mardep.gov.hk 或交回：

九龍深水埗昂船洲昂船路

政府船塢,政府新建船舶組

高級驗船主任/政府新建船舶組(1)收

This form should be completed in full and returned together with the required documents by email via

gnc@mardep.gov.hk or to:

Senior Surveyor of Ships/Government New Construction Section (1),

Government Dockyard, Ngong Shung Road, Stonecutters Island, Sham Shui Po, Kowloon.

公司資料 Details of Company

公司名稱：

Name of Company :

公司地址：

Office Address :

聯絡人：

Contact Person:

電話號碼：

Telephone No.:

圖文傳真號碼：

Fax No.:

電郵地址：

E-mail Address:

網址(如適用)：

Website (if applicable):

業務種類：

Nature of business:

回答有關報價單問題的負責人：				
Contact Persons on matters relating to quotation:				
姓名	職位	電話號碼	圖文傳真號碼	電子郵件
Name(s)	Official Capacity	Tel. No.	Fax No.	E-mail

☐ 如 貴公司在香港特別行政區註冊，請提供商業登記證副本。

Copy of Business Registration Certificate required, if registered at HKSAR.

☐ 如 貴公司在香港特別行政區以外地區註冊，請提供公司概覽及年報副本。

Copy of company profile and annual report required, if registered outside HKSAR.

業務狀況 Business Activities

貴公司可供應船隻類別，請在欄 (I) 位置下的方格劃上 ☐ 號

Please tick the respective square boxes under Column (I) for the vessels your company can supply.

如 貴公司是某類產品的獨家代理商／分銷商，請在欄 (II) 位置下的方格劃上 ☐ 號 (請提供證明文件)

Please tick the respective square boxes under Column (II) if your company is the sole agent / distributor for the particular type of vessel. (Please provide documentary proof)

如該產品屬可回收環保產品，請在欄 (III) 位置下的方格劃上 ☐ 號

Please tick the respective square boxes under Column (III) if the product is

Environmental Friendly Product and fill in the information at the end of the form.

		(I)	(II)	(III)
(A)	Speedboat	快艇		
	Fiberglass Speedboat (Mono-hull)	單體玻璃纖維快艇	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Aluminium Speedboat (Mono-hull)	單體鋁合金快艇	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Fiberglass Speedboat (Catamaran)	雙體玻璃纖維快艇	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Aluminium Speedboat (Catamaran)	雙體鋁合金快艇	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(B)	Small Hovercraft	小型氣墊船	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(C)	Rigid Hull Inflatable Boat/Inflatable Boat	充氣硬質船體艇/充氣艇	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Rigid Hull Inflatable Boat with Outboard Engine	充氣硬質船體艇「配備舷外機」	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Inflatable Boat (with / without Outboard Engine)	充氣艇「配備或不配備舷外機」	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(D)	Dinghy	小艇			
	Fiberglass Dinghy (with / without Outboard Engine)	玻璃纖維小艇「配備或不配備舷外機」	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Aluminium Dinghy (with / without Outboard Engine)	鋁合金小艇「配備或不配備舷外機」	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Rotational Molding Dinghy (with / without Outboard Engine)	塑膠硬殼小艇「配備或不配備舷外機」	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(E)	Foldable Boat (with / without Outboard Engine)	可摺疊小艇「配備或不配備舷外機」	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(F)	Rescue Canoe	救生獨木舟	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(G)	Rescue Surfboard	救生滑浪板	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(H)	Rescue Jet-ski	救生水上電單車	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(I)	Rescue Aluminum Catamaran	雙體鋁合金救生艇	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(J)	Others (Please specify)	其他「請詳述」	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

環保產品 Environmental Friendly Product

如 貴公司有供應環保產品，請提供有關環保產品的資料 / 規格：

If your company is providing environmental friendly product, please provide further information / specifications:

[illegible]

如有需要，請附加紙張。

(Please attach additional sheets, if required.)

本人謹此證明以上所提供的資料屬真確無誤。 本人謹代表上述公司，申請納入海事處政府新建船舶供報價船隻通知名單「合約總值不超過港幣一百三十六萬」。

I certify that the information supplied above is correct. I apply on behalf of the company for inclusion in the Government New Construction Section Notification List for Quotation (for contract value not exceeding HK\$ 1.36 million).

簽署及公司印鑑：_____

職銜：_____

Signature and Company Chop : _____

Designation : _____

姓名（正楷）：_____

日期：_____

Name in Block Letter : _____

Date : _____

Guidance Note

填表須知

- (a) The Marine Department Government New Construction Section Notification List for Quotation (for contract value not exceeding HK\$1.36 million) is intended for mailing purposes (where applicable) only. None of the Government New Construction Section's notifications of quotation invitation for the supply of vessels ("Notifications") shall give rise to any right or expectation on the part of the Suppliers on the Notification List ("Suppliers on the List") or any obligation on the part of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region ("Government"). The Government makes no statement, representation or warranty (express or implied) to Suppliers on the List that the Notifications or any of them will be uninterrupted, timely, secure, or error free. For open tenders, the Suppliers on the List should read the tender notices published in the Government Gazette and the website of the Marine Department.
- 海事處政府新建船舶組供報價船隻通知名單只用作通訊用途(如適用)。任何政府新建船舶組就供應船隻發出的報價通知(“通知”)均不會導致任何海事處政府新建船舶組供報價船隻通知名單「合約總值不超過港幣一百三十六萬」上的供應商(“名單上的供應商”)一方有任何權利或期望,或導致香港特別行政區政府(“政府”)一方負上任何責任。政府不會向名單上的供應商作出任何陳述、申述或保證(明示或隱含),通知或任何通知會不受干擾、及時提供、安全可靠或不會出錯。就公開招標而言,名單上的供應商應細閱載於政府憲報及海事處網站的招標通告。
- (b) The Government shall not in any event be liable to any Suppliers on the List for any loss or damage whatsoever arising out of or in relation to any failure or delay in receiving any Notifications (whether transmitted by electronic means or otherwise) or removal of any Suppliers on the List from the Marine Department Government New Construction Section Notification List for Quotation (for contract value not exceeding HK\$1.36 million) at any point of time, including but not limited to direct, indirect, special, incidental or consequential damages, damages for loss of profits, business interruption, loss of business information, or other pecuniary loss, even if the Marine Department Government New Construction Section has been advised of the possibility of such loss or damage, whether in contract or tort, or on any other legal or equitable grounds.
- 在任何情況下,政府均不會因為或就任何名單上的供應商未能或延遲接收任何通知(不論是以電子方式或其他方式傳送),或在任何時間從任何海事處新建船舶組供報價船隻通知名單「合約總值不超過港幣一百三十六萬」刪除任何名單上的供應商名稱而引致的任何損失或損害向任何名單上的供應商負上責任,包括但不限於直接、間接、特別、附帶或衍生的損失,以及商業利潤的損失、業務暫停、商業資料的損失或其他金錢上的損失,即使海事處已獲悉可能引致有關損失或損害,不論是基於合約、侵權行為,或其他法律或衡平法的理由而引致。
- (c) Any Notifications or other communications from the Marine Department Government New Construction Section to the Suppliers on the list shall be deemed to be received (i) if sent by post, the next business day in Hong Kong immediately after the date of dispatch (Hong Kong time); and (ii) if sent by fax or email, when dispatched, regardless of whether the Suppliers on the List have actually received such Notifications or communications (as the case may be).
- 海事處政府新建船舶組發給名單上的供應商的任何通知或其他通訊,(i)如以郵遞發出,應於發送日期(香港時間)的下一個香港營業日當作收訖處理;以及(ii)如以傳真或電郵發出,應於發出之時當作收訖處理,不論名單上的供應商實際上有否收訖該等傳真或電郵。

Personal Data Collection Statement 收集個人資料聲明

In accordance with the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486), data subjects have a right to request access to and correction of their personal data provided in the application form. For access to or correction of personal data in the application form, please contact the following officer:

根據《個人資料(私隱)條例》(第486章),資料當事人有權要求查閱及改正在此申請表提供的個人資料。如須查閱或改正此申請表的個人資料,請與下列人士聯絡:

Executive Officer/Government Fleet (Administration)

Marine Department

Room A206, Administration Building

Ngong Shung Road, Stonecutters Island,

Sham Shui Po, Kowloon.

Tel.: 2307 3570

行政主任/政府船隊(行政)

海事處

九龍深水埗昂船洲政府船塢行政大 A206 電話:2307 3570